

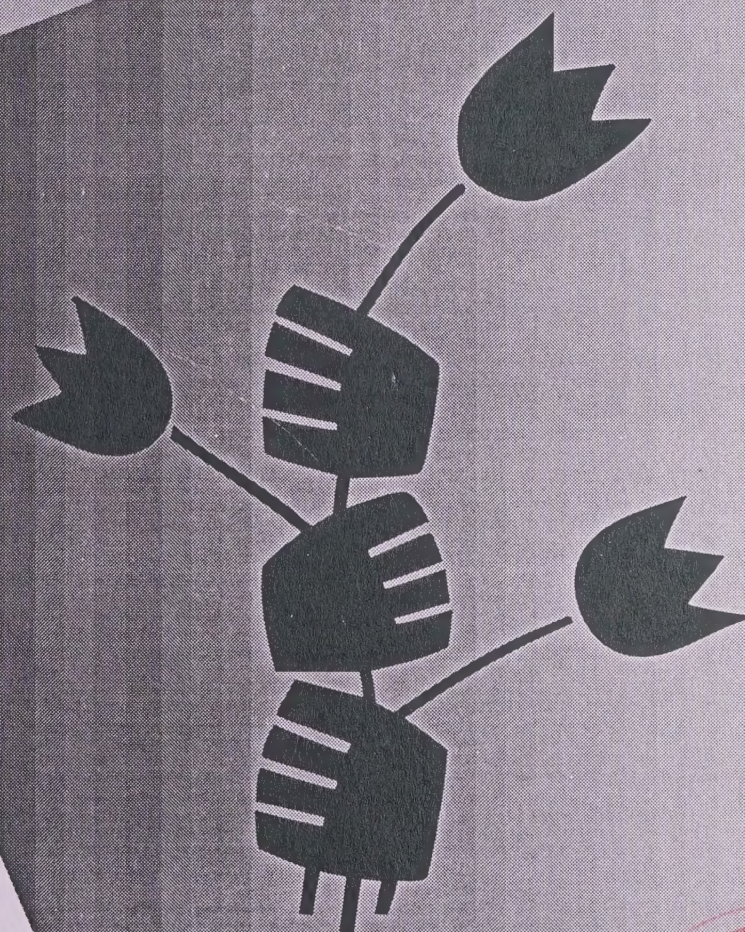
CA1
HW150
-A56

Santé
Canada

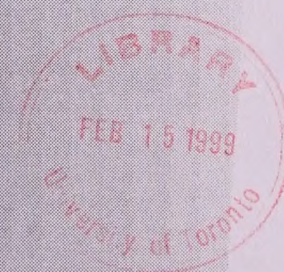
Government
Publications

National Clearinghouse on Family Violence

3 1761 11556731 5



Year End Report 1996-97



Canada

Our mission is to help the people of Canada
maintain and improve their health.

Health Canada

National Clearinghouse on Family Violence

Health Issues Division
Health Promotion and Programs Branch
Health Canada
Address Locator 0201A1
Ottawa, Ontario
Canada K1A 1B4

Tel.: (613) 957-2938

or

Toll Free: 1-800-267-1291

Fax: (613) 941-8930

Fax Link: (613) 941-7285 or toll-free: 1-888-267-1233

Internet Homepage: <http://www.hwc.ca/datahpsb/ncfv/nc-cn.htm>



TDD (Telecommunication devices for the Deaf) line: (613) 952-6396
or Toll Free: 1-800-561-5643

Published by authority of the
Minister of Health

Aussi disponible en français sous le titre
Centre national d'information sur la violence dans la famille
Rapport de fin d'année 1996-1997

© Minister of Public Works and Government Services Canada, 1997
Cat. H72-1/1997
ISBN 0-662-62753-9



Table of Contents

Introduction	5
Activities during 1996-97	6
Operational Statistics	6
Special Projects	6
Services and Products	7
Current Operations	8
Methods of Service Delivery	8
Referral and Directory Services	8
On-line Bibliographic Searches and Resource Collection	9
Newsletters	9
Service Standards	9
Client Satisfaction	9
Select End Products	10
Exhibitions and Conferences	10
Future Activities 1997+	11
Appendix A	12
Appendix B	16
New Acquisitions	16
Fact Sheets	16
Booklets	16
Inventories	16
Reports and Discussion Papers	17
Guidelines	18
Bibliographies and Thesaurus	18
Appendix C	19
Family Violence Prevention Videos	19
Joint Collection of Videos with the National Film Board of Canada	19



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115567315>

Introduction

The National Clearinghouse on Family Violence of Health Canada (a component of the Health Issues Division) is a national resource centre for all Canadians seeking information about and solutions to violence within the family. With support and direction from the Interdepartmental Working Group on Family Violence, the Clearinghouse gathers, assesses and organizes existing information and develops new informational materials. Professionals, front-line workers, researchers, community groups, the media and politicians are among the many clients of the Clearinghouse. By sharing the latest research on all aspects of prevention, protection and treatment, the Clearinghouse is helping to reduce violence in Canada.

The Clearinghouse is 14 years old. In response to a recommendation made in the National Plan of Action on the Status of Women for the Decade of Women, the federal government announced the establishment of a family violence desk within Health and Welfare Canada (now Health Canada) in 1982. The mandate of the "desk" (later renamed National Clearinghouse on Family Violence) was to provide information and advice relevant to the prevention and treatment of family violence, child abuse and neglect, wife assault, and abuse of the elderly. Since its inception, the Clearinghouse has focused its efforts on providing Canadians with timely and accurate information related to the prevention of family violence.

During 1996-97, the Clearinghouse responded to 99 239 Canadians with information on violence against children, women and older adults. The Clearinghouse provided informational materials and consultations upon request, targeted mailings of selected materials to key stakeholders, exhibited resource materials at conferences and workshops, offered Canadians opportunities to view exemplary videos through the joint Health Canada/National Film Board of Canada (NFB) family violence prevention audiovisual collection and promoted the services and products of the Clearinghouse in articles and regular columns in journals and newsletters.

Activities during 1996-97

Operational Statistics

In total, 99 239 Canadians were provided with information or materials from the Clearinghouse from April 1, 1996 to March 31, 1997. Of these, approximately 13 970 individuals approached the Clearinghouse directly via mail, telephone, fax/FaxLink, visit and received their information accordingly. Targeted mailings of selected publications to key organizations across the country accounted for 32 299 individual distributions. Organizations were encouraged to reproduce Clearinghouse resource materials. Written copyright requests to reprint select publications in newsletters, journals and reports totalled 18 290. Figures related to the numbers reproduced without written copyright requests are unavailable. Distribution of materials at conferences and workshops totalled 28 680, and video requests through partner libraries totalled 6 000. Exact figures related to the number of video viewers per showing cannot be calculated. Figures range anywhere from one household viewer per showing to 50 viewers attending a public education workshop.

A significant number of people were also reached through articles in Canadian newsletters and journals. For example, the Clearinghouse provided background resource materials to *The Leader*, Scout Canada's national magazine, which is distributed to 45 000 leaders every month, for its March and April 1996 issues' focus on child abuse.

The charts in Appendix A break these statistics down by method of inquiry, source, month, subject area, language of client, client profile, reason for request and geographic area, for the fiscal year April 1, 1996 to March 31, 1997.

Special Projects

During the 12-month period, the Clearinghouse collaborated with the 200 Canadian resource centres and non-governmental and governmental organizations concerned about family violence prevention through information exchange and joint activities. As well, the Clearinghouse, in a shared venture with the NFB, placed its extensive audiovisual collection in select NFB partner libraries across Canada in an effort to make it more accessible to the general public and professionals working in the area of family violence prevention and treatment.

The Clearinghouse sponsored a variety of activities which address the problems of media violence, including its effects on children and the portrayal of women and violence against women in the media. The video resource and activity guide entitled *Live TV*, co-funded with the NFB, was completed in English and French in 1996. This media literacy package was produced for children aged six to eleven years. Its goal was to encourage young people to think about how television and movies affect their lives. It is available for purchase through the NFB and for rental through the joint Health Canada/NFB audiovisual collection on family violence.

In 1996, the video entitled *Mixed Messages: Portrayals of Women in the Media*, produced by Friday Street Productions with the involvement of ATEC (Association of Television Educators of Canada), was also made available for rental through the Health Canada/NFB audiovisual collection. It facilitates understanding of the damaging effects of negative portrayals of women in the media.

The Clearinghouse continues to disseminate information and resource materials related to media literacy and to encourage the coordination of policy and research in the area. In March 1997, the Clearinghouse supported the Media Awareness Network, a national non-governmental media literacy organization, in the expansion of its Internet site to include Health Canada activities related to media literacy, particularly those offered by the Clearinghouse. Additionally, the Clearinghouse was one of the federal partners involved in Phase II of the National Campaign Against Violence, sponsored by the Canadian Association of Broadcasters (other partners were Justice Canada, Status of Women Canada, Canadian Heritage, Human Resources Development Canada, RCMP, National Defence). The campaign entitled *Violence: You CAN make a Difference* produced dramatic 30-second radio

and television messages revolving around three themes – violence against children, violence against women and media literacy. A key element was also a series of practical, user-friendly “Tips for Action Against Violence” which supplemented the public service announcements. Copies of the written materials are available from the Clearinghouse.

Services and Products

During the 1996-97 fiscal year, the Clearinghouse acquired a series of new resource materials for distribution (see Appendix B for details). Working with the NFB, the Clearinghouse added 11 new titles to the family violence prevention audiovisual collection to be used for public awareness, education and the training of front-line workers (see Appendix C for details).

Current Operations

During 1996-97, the Clearinghouse had a complement of seven full-time staff (a manager, a family violence consultant, two information officers, a librarian, a computer specialist and a program development clerk), the assistance of students and the support of two colleagues from Family Violence Prevention. The following summarizes the services and products available from the Clearinghouse during this period:

- a reference collection of approximately 8 000 books, periodicals and articles on family violence, including the capacity for on-line bibliographic searches;
- over 100 relevant articles, fact sheets, project reports and information kits on family violence issues, available for distribution;
- a listing of over 100 films and videos on family violence prevention, available for rental from NFB public partners;
- a referral and directory service of resource people and organizations working in the area of family violence; and
- customized, annotated bibliographies containing current references on selected topics in family violence.

Methods of Service Delivery

In 1996-97, individuals and groups accessed the Clearinghouse's resources via telephone (i.e., its toll-free and local lines, TTY/TDD – Teletype/Telecommunication Devices for the Deaf, toll-free and local lines) and fax number, as well as by mail and personal visits. In February and March 1997, the Clearinghouse's new FaxLink service and the first phase of its Internet site were pilot-tested for full implementation as of April 1, 1997.

The Clearinghouse is committed to offering services and products which are accessible to all Canadians. This is made possible by offering a range of delivery mechanisms. The two TTY/TDD lines make the Clearinghouse more accessible to deaf, deafened, and hard of hearing clients and publications from the Clearinghouse can be formatted to make them accessible to the visually impaired (e.g., fact sheets are printed/reprinted in larger print). Materials are produced in braille and on audiotape upon request. Furthermore, in order to be more accessible to ethnocultural communities, three fact sheets (two of which were recently updated) on dating violence, elder abuse and child abuse and neglect were translated and are available in 12 different languages (Arabic, Chinese, German, Italian, Greek, Polish, Portuguese, Punjabi, Somali, Spanish, Ukrainian and Vietnamese).

Referral and Directory Services

In 1996-97, the Clearinghouse provided clients with the names, postal and/or e-mail addresses, and phone or fax numbers of individuals and organizations working in the family violence field. The Clearinghouse maintains up-to-date community service directories, quickaccess list binders and other reference tools.

Throughout 1996-97, the Clearinghouse also produced a bi-monthly conference report which listed upcoming workshops, conferences or events related to family violence. This listing is distributed to 100 workers in governmental and non-governmental organizations and as the general public upon request.

On-line Bibliographic Searches and Resource Collection

Clearinghouse staff and students conducted on-line bibliographic searches to respond to the specific needs of clients accessing the Clearinghouse's comprehensive resource collection of books, articles, periodicals and reports. Clients were provided with copies of the results and then either purchased the material, borrowed it from their local library, or accessed the Clearinghouse's collection through inter-library loan. Clients conducted their own bibliographic searches via the Health Canada library Internet site and Telnet site as well as the Clearinghouse's Internet site.

Newsletters

In 1996-97, the Clearinghouse sponsored the final issue of *Vis-à-vis*, Canada's only national newsletter on family violence prevention (13 000 subscribers). The Summer 1996 issue, entitled "Hard Times/Hard Decisions: Struggling with the New Economic Realities," describes the impact of changing times on the services and advocacy roles offered by agencies.

In addition, the Clearinghouse provided a regular column in several journals, such as *Canada's Children* (the newsletter of the Child Welfare League of Canada) and *Bulletin: Child and Family Services Information Project* (published by the Federal-Provincial Working Group on Child and Family Services Information), and summarized its activities in various federal publications such as the *Seniors Guide to Federal Programs and Services*.

Service Standards

During 1996-97, the Clearinghouse continued to monitor the detailed listing of service standards adopted in 1994. The service standards remain an integral part of the Clearinghouse's service provision as they include a discussion about who our clients are and what level of service can be expected by the public.

As outlined in the service standards, the Clearinghouse responds to requests for information, resource materials and referrals in a timely and accurate manner. Simple requests received by telephone, by fax/letter, or by visit are answered within five days. More complex requests (e.g., those requiring literature searches, data from other sources), are handled within seven days. Staff and students have the skills and are provided with the training necessary to handle all types of requests, and the Clearinghouse has implemented methods of monitoring timeliness and reliability of responses to requests.

Client Satisfaction

In 1995-96, as part of preliminary work related to a Clearinghouse Business Plan, a select number of clients were interviewed to determine the utility of the information they had received, the preferred means of information delivery (e.g., through local libraries, diskettes, Internet) and their willingness to pay for future services. Results were provided in a report entitled *National Clearinghouse on Family Violence, Cost Recovery: Potential and Feasibility* (1996) and indicated that respondents were satisfied with the service provided by staff and a majority would be prepared to pay for some forms of material.

Select End Products

During 1996-97, the Clearinghouse continued to promote resource materials developed by non-governmental and governmental organizations with financial support from the 1991-95 federal Family Violence Initiative. For example, the Clearinghouse, in collaboration with the sponsoring organizations, distributed the following publications:

- «*Focus on the Violence Against Women Survey/Enquête sur la violence envers les femmes : examen des données,*» one issue of the *Canadian Journal of Criminology*, produced by the Canadian Criminal Justice Association;
- *Stopping the Violence: Changing Families, Changing Futures*, a volume of selected papers presented at the November 1994 conference with the same title, sponsored by the BC Institute on Family Violence; and

- *The Abuse and Neglect of Older Adults: An Education Module for Community Nurses*, a training package prepared by the Victorian Order of Nurses, Ottawa-Carleton Branch.

Exhibitions and Conferences

On behalf of various federal departments and agencies working to reduce family violence, the Clearinghouse exhibited its products at six international and 13 major national conferences related to family violence prevention during the year. Publications considered appropriate to the conference theme, as well as information about the services of the Clearinghouse, were made available. The Clearinghouse also distributed publications to a further 10 provincial/territorial/regional and 32 local conferences, workshops and training sessions.

Future Activities 1997+

The federal government continues to promote an integrated federal strategy to reduce violence in Canadian families. Building on earlier initiatives and related strategies, departments and agencies are supporting data collection, research and evaluation activities related to violence against women and their children and older adults.

Health Canada is responsible for coordinating federal efforts and sharing information through the National Clearinghouse on Family Violence. The Clearinghouse will develop and disseminate resource materials and track funded activities on behalf of 10 departments and agencies involved in the Initiative (Justice, Canadian Heritage, Solicitor General – RCMP, Health, Status of Women Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation, Indian Affairs and Northern Development, Human Resources Development, Citizenship and Immigration, Statistics Canada).

The Clearinghouse is positioned to implement major service improvements to its electronic national information platform. Via this expanded platform, the Clearinghouse will disseminate informational resources, best practices and statistics on all aspects of family violence (generated from the work of all participating departments and

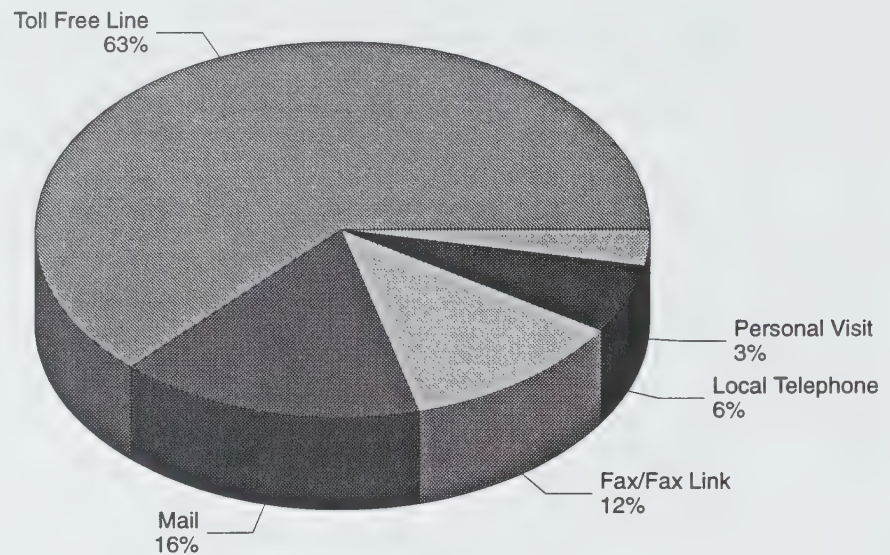
agencies). The Clearinghouse will link electronically to the key federal, provincial and territorial government Web sites, as well as those maintained by the non-governmental sector. In this way, the Clearinghouse will provide timely, relevant and accessible information to health, social service, criminal justice, housing and educational front-line workers and researchers across Canada.

Recognizing that a large percentage of Clearinghouse clients do not have easy access to state-of-the-art computer equipment for searching and/or downloading information electronically, hard copy storage and dissemination will also be maintained.

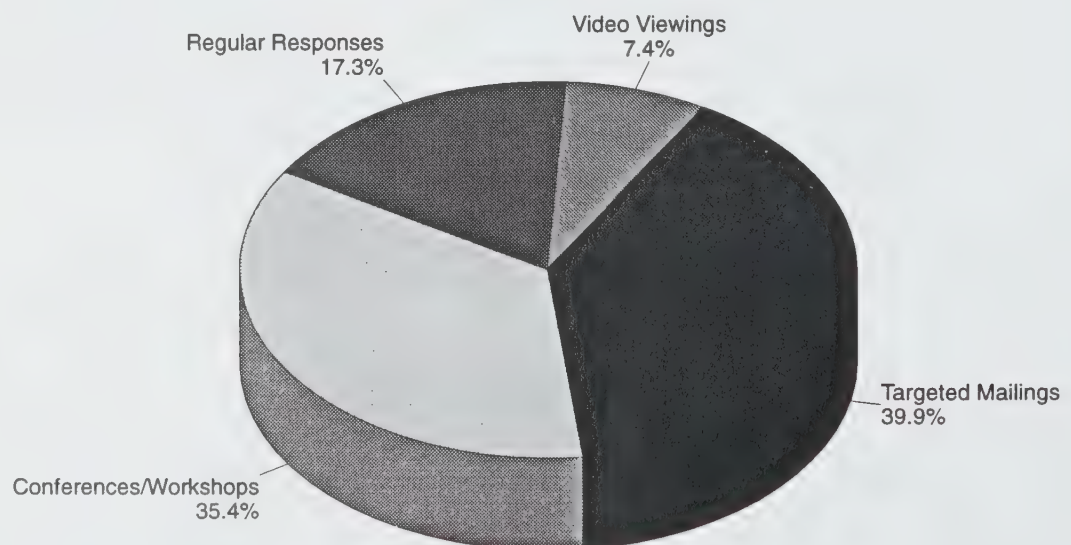
In 1997-98, the Clearinghouse will participate in the development of a national health information system (noted in the February 1997 budget) as one of the first pilot sites (along with the Canadian Centre on Substance Abuse) for the Population Health Clearinghouse of the Health Promotion and Programs Branch of Health Canada. Assuming success of the pilot, the Clearinghouse will become one of the affiliate organizations of the Population Health Clearinghouse offering family violence prevention and treatment research information which is current and accurate.

Appendix A

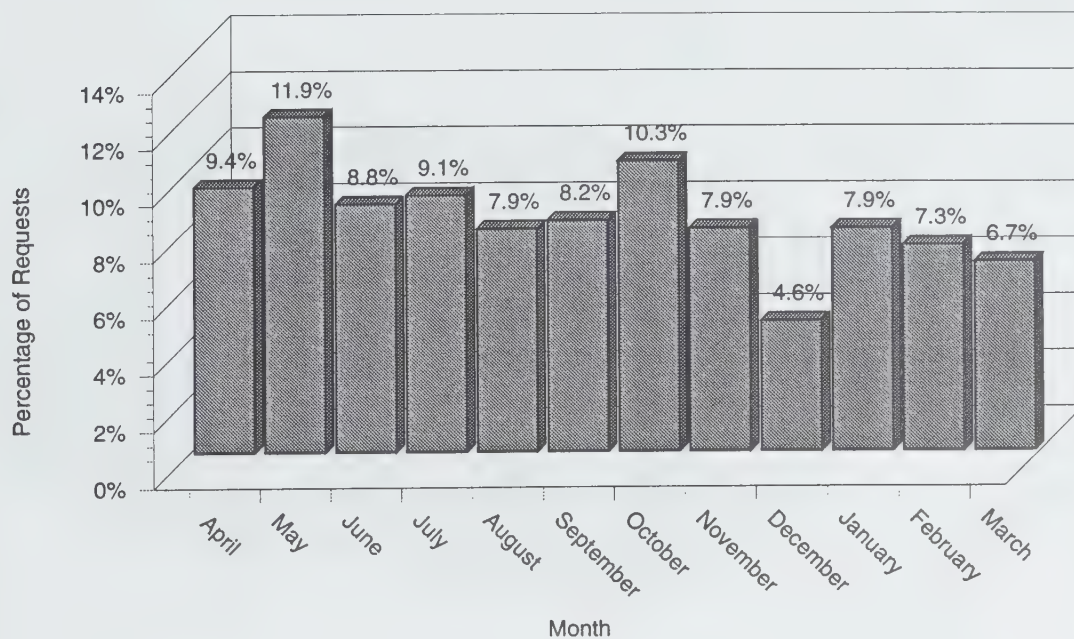
**Distribution of Clearinghouse Publications
by Method of Inquiry**



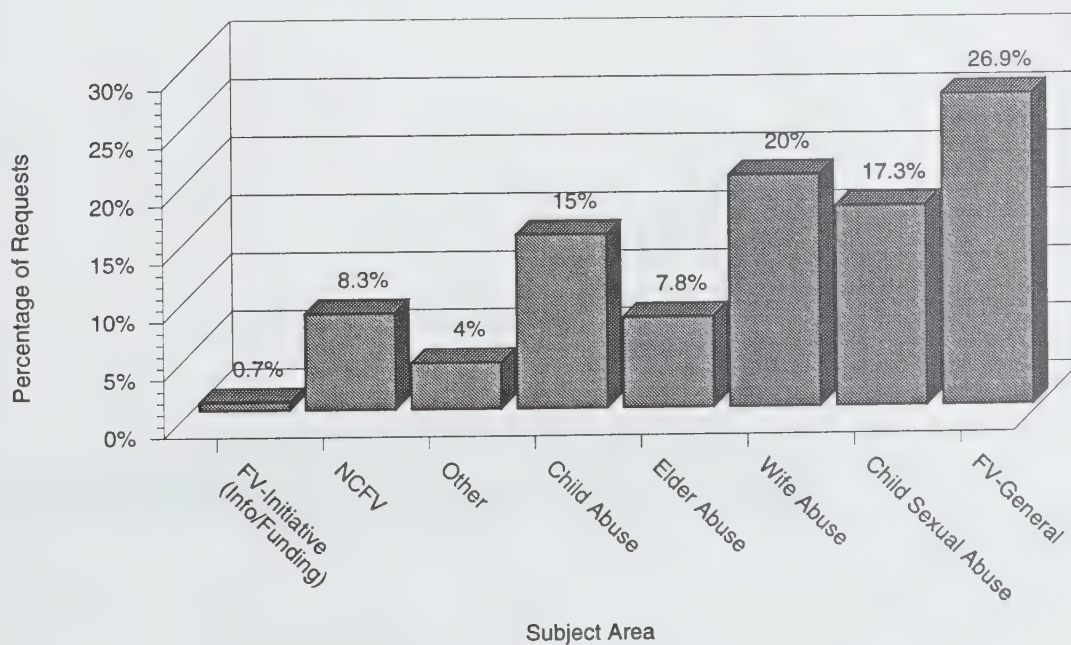
**Distribution of Clearinghouse Publications
by Source**



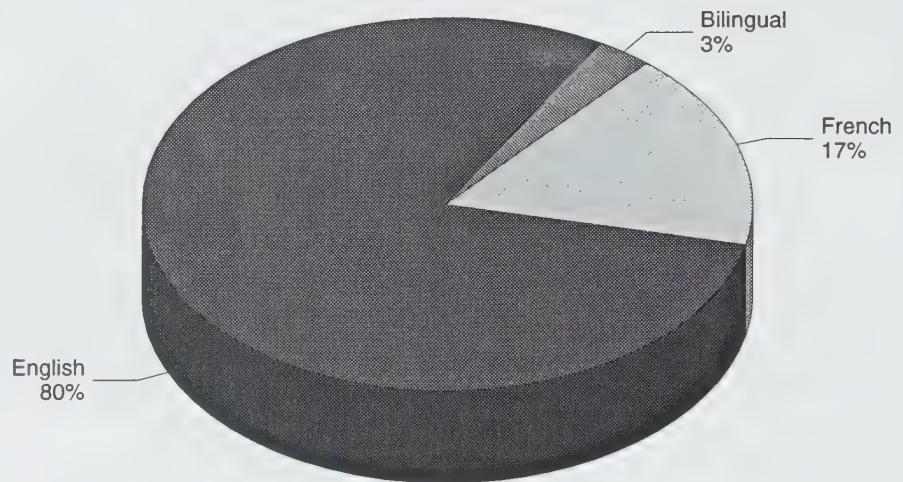
**Distribution of Clearinghouse Publications
by Month**



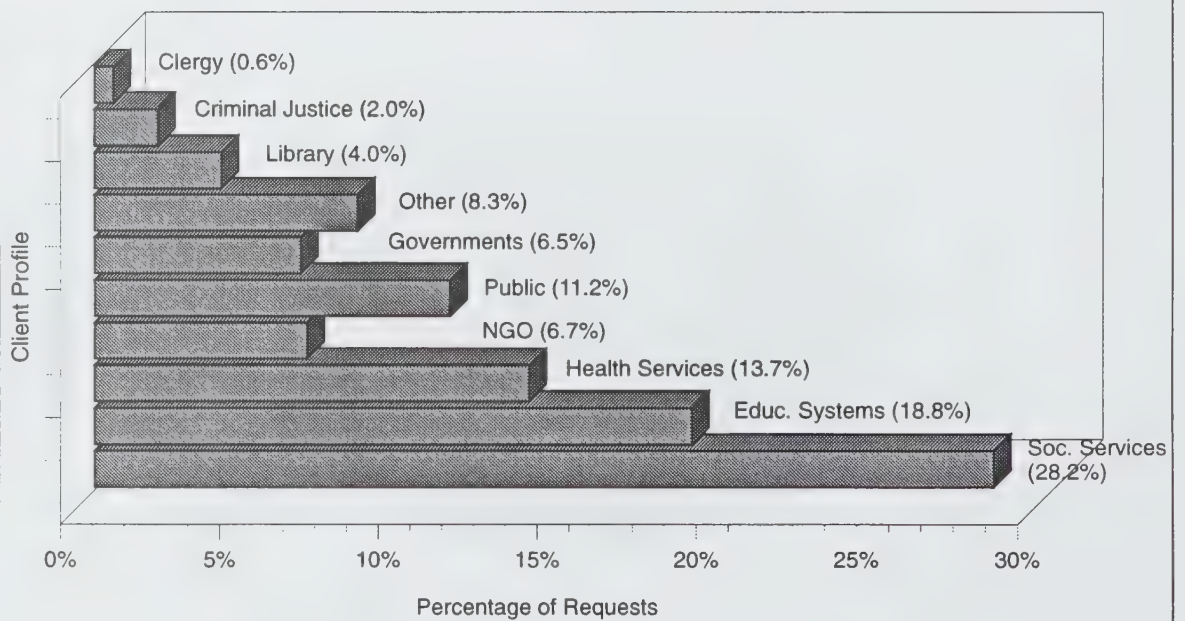
**Distribution of Clearinghouse Publications
by Subject Area**



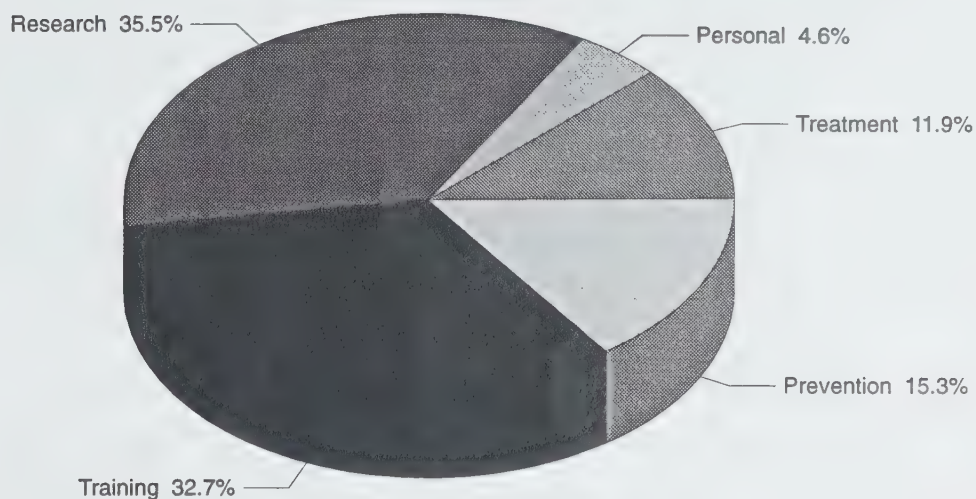
**Distribution of Clearinghouse Publications
by Language of Client**



**Distribution of Clearinghouse Publications
by Client Profile**

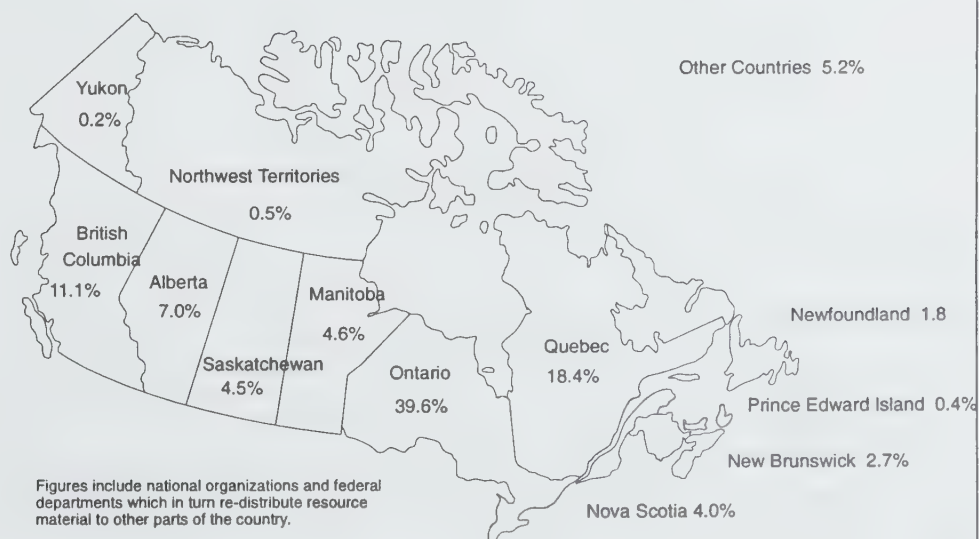


Distribution of Clearinghouse Publications by Purpose of Request



Distribution of Clearinghouse Publications by Province / Territory / Other Countries

CANADA



Appendix B

New Acquisitions

To provide updated information to its users, the Clearinghouse again diversified its collection of information material. A series of easy-to-read fact sheets and booklets were added to the publications list for use as educational tools. A number of new reports and discussion papers document recent observations, innovative national activities and effective training, prevention and treatment models.

The following pages give a more specific description of the information material that was added to the collection of the Clearinghouse during 1996-97.

1) Fact Sheets

Child Abuse and Neglect and *Child Sexual Abuse*, both were prepared by Tom Hay, A2B Consulting, Toronto.

Adolescent Sex Offenders was prepared by Frederick Mathews, Central Toronto Youth Services.

Wife Abuse was prepared by Linda MacLeod, Consultant, Policy Research, Public Speaking and Evaluation, Ottawa.

Wife Abuse – The Impact on Children was prepared by Marlies Sudermann, Peter Jaffe and Lynn Watson, London Family Court Clinic.

Dating Violence was prepared by Katharine Kelly, Carleton University, Ottawa.

Emotional Abuse was prepared by Laura Stevens, Consultant, Ottawa.

Offender Profiles was prepared by the Prevention and Children Committee of the National Crime Prevention Council, Ottawa.

Safety and Savings: Crime Prevention Through Social Development was prepared by the Economic Analysis Committee of the National Crime Prevention Council, Ottawa.

Violence: You CAN make a Difference was prepared by the Canadian Association of Broadcasters in partnership with the federal government.

These 10 newly released fact sheets present practical information on the definitions, extent and nature of the problem, and on available resource material.

2) Booklets

The Sex Information and Education Council of Canada (SIECCAN) located in Toronto published a booklet entitled *After You Tell*, for distribution through the Clearinghouse. This booklet describes what might happen after someone discloses sexual abuse. The text has been translated using Blissymbols, making it particularly useful for people with developmental disabilities or problems with literacy, learning or communication.

A booklet entitled *The Invisible Boy: Revisioning the Victimization of Male Children and Teens* was prepared by Frederick Mathews on behalf of the Canadian Foster Family Association, Ottawa. It provides a "snapshot in time" of some of the controversies, challenges, knowledge gaps and unexplored issues pertaining to the male experience of victimization.

3) Inventories

The Canadian Foster Family Association produced two companion documents related to the needs of adult survivors of sexual abuse, for distribution through the Clearinghouse. The first, entitled *Combining Voices: Supporting Paths of Healing in*

Adult Female and Male Survivors of Sexual Abuse, introduces some of the research findings, issues, concepts and controversies pertaining to the support and care of adult female and male survivors of sexual abuse. The second, entitled *Combining Voices: Directory of Services for Adult Survivors of Child Sexual Abuse*, provides a descriptive listing of Canadian programs available for these adults.

Three listings were updated by the Clearinghouse for distribution: the *National Inventory of Treatment Programs for Child Sexual Abuse Offenders 1996*, which provides a descriptive listing of available Canadian programs; the *Transition Houses and Shelters for Abused Women in Canada*, which offers a listing of Canadian shelters; and *Canada's Treatment Programs for Men who Abuse their Partners*.

4) Reports and Discussion Papers

The Health Systems Division supported the development of a publication entitled *The Impact of Violence on Mental Health: A Guide to the Literature*, prepared by Janice Ristock, University of Manitoba. This guide, which is the third in a series of discussion papers on health and family violence issues, provides a systematic, descriptive overview of the breadth of literature on the mental health effects of violence. It examines the concepts of mental health and violence and the important role of health and mental health professionals. The first two in the series of discussion papers, *A Challenge for Health: Making the Connections Within the Family Violence Context* and *Health Care Curricula and Family Violence*, are available from the Publications Unit of Health Canada.

With funding from the Health Systems Division, the Calgary World Health Organization Collaborating Centre for Research and Training in

Mental Health prepared the report *Mental Illness and Violence: Proof or Stereotype?* This document identifies statistical associations between mental illness and violence reported in the literature. The researchers then use an epidemiological framework to evaluate whether these findings can be used to infer that mental illness causes violence. The researchers conclude that, at this time, there is no compelling scientific evidence to suggest the existence of a causal relationship. The report is being distributed jointly by the Clearinghouse and the Publications Unit of Health Canada.

Breaking the Links Between Poverty and Violence Against Women – A Resource Guide was prepared by Dianne Kinnon, Jane Gurr, Louise Mailloux and Suzanne Doerge, Ottawa. This guide is about poverty and violence against women in Canada. It supports the efforts of women's groups, community organizations and service agencies in helping low-income women take control and deal with poverty and violence in their lives.

Taking the Next Step to Stop Woman Abuse: From Violence Prevention to Individual, Family, Community and Societal Health - A Practical Vision of Collaboration and Change was prepared by Linda MacLeod and Dianne Kinnon, Linda MacLeod and Associates, Ottawa. This report examines past and present directions, accomplishments and learnings as a means to provide practical suggestions for future action related to the prevention of violence against women.

An Examination of the Association Between Histories of Maltreatment and Adolescent Risk Behaviours was prepared by Ian G. Manion and Susan Kay Wilson, Ottawa. It is a description of a study which examined the association between five forms of maltreatment

(physical abuse, sexual abuse, neglect, exposure to wife abuse, emotional abuse) and adolescent risk behaviours.

In addition, the *Child and Family Services Annual Statistical Report – 1992-93 to 1994-95* prepared by the Federal-Provincial Working Group on Child and Family Services Information was added to our collection. It provides updated statistical information to an earlier report entitled *Child Welfare in Canada: The Role of Provincial and Territorial Authorities in Cases of Child Abuse* prepared by the same Working Group.

5) Guidelines

With funding from the Mental Health Unit and under the direction of an advisory committee composed of representatives from the dental health community, Donna Denham and Joan Gillespie prepared a publication entitled *Family Violence Handbook for the Dental Community*. This handbook provides the dental health team with practical information on dealing with the issue of family violence in different contexts, including the dental practice, the educational setting, the professional association and the community at large. The guide also examines the special considerations for treating survivors of child sexual abuse.

The Health Systems Division of Health Canada, in collaboration with the Clearinghouse, funded the Justice Institute of B.C. to develop the final training package in a series of four packages entitled *Dating Violence: An issue at any age – Awareness Information for People in the Workplace*. This handbook is a step-by-step guide for planning and carrying out a one-hour introductory session on dating violence. Although designed for use in the workplace, it may also be used in other settings in the community.

The Guide to Project Evaluation: A Participatory Approach prepared by Donna Denham and Joan Gillespie of Denham Gillespie Associates for the Population Health Directorate was also added to our collection. This guide provides an easy-to-use, comprehensive framework for project evaluation.

6) Bibliographies and Thesaurus

A bibliography of the monograph holdings (books, reports, government documents), entitled *Native Resources in the National Clearinghouse on Family Violence Resource Centre*, as well as a *Thesaurus of National Clearinghouse on Family Violence Keywords*, were compiled under contract by Barbara Lynn Austin. Another bibliography entitled *List of Articles (1986-1996) on Family Violence and Aboriginal Communities* was compiled by Barbara Conkin.

Appendix C

Family Violence Prevention Videos

1) Joint Collection of Videos with the National Film Board of Canada (NFB)

The Clearinghouse maintains a contractual arrangement with the NFB for the management and expansion of a joint family violence prevention audiovisual collection. This arrangement ensures that these videos are accessible to all Canadians through the NFB and NFB partner libraries across Canada. An Addendum to the sixth edition catalogue, *Preventing Family Violence: A catalogue of Canadian videos for the general public and for professionals working in the field/Prévenir la violence familiale : un catalogue de vidéos canadiennes sur la violence familiale à l'intention du grand public et des personnes spécialisées dans le domaine*, has been prepared and includes descriptions of videos newly added to the collection.

Eleven new titles addressing the issues of child abuse, child sexual abuse, violence against women and abuse of older adults were added to broaden and enhance the joint collection during 1996-97.

The video *From Disclosure to Justice* produced by the Vancouver Society for Male Survivors of Sexual Abuse and Pacific Producers Group is intended to augment training of victim service workers, social workers, health professionals and others who may work with adult male survivors of sexual abuse. Numerous aspects of male childhood sexual abuse are discussed, including feelings, counselling, barriers to disclosure, support to male survivors, the role of the police and the justice system and sexual offence law.

Another new video entitled *Make a Difference: How to Respond to Child Witnesses of Woman Abuse*, produced by Carol Campbell and Co. Communications, demonstrates to front-line workers, educators and community volunteers the impact of witnessing woman abuse on children. Information on how to help identify child witnesses and what to do in the case of disclosure is included.

Tu mérites d'être en sécurité produced by Still Human Moving Productions was also recently added to the collection. In this awareness – raising video, female adolescents with disabilities speak about their experiences and offer solutions around issues of physical, sexual and psychological abuse and neglect of girls with disabilities.

Even in Our Neighbourhood, produced by the Toronto Mayor's Committee on Aging, is a six-minute educational video directed to anyone wanting further information on neglect and financial and physical abuse of seniors.

Three videos focusing on violence against women with disabilities, which received financial support from the Clearinghouse during 1995-96, were also added to the collection. *Charting New Waters: Responding to Violence Against Women with Disabilities* and its French version «*Une nouvelle cartographie: comment répondre à la violence faite aux femmes handicapées*», include a video and study guide and were produced by the Justice Institute of B.C. *Double Jeopardy* is a video produced by the Canadian Association of Independent Living Centres. All three are intended for front-line workers, advocates and survivors of violence.

Finally, the four videos on media literacy, which also received financial support from the Clearinghouse, were added to the collection. *Mixed Messages: Portrayals of Women in Media* series, produced by Friday Street Productions with the involvement of the Association of Television Educators of Canada (ATEC), consists of five videos and an accompanying guide. *Mixed Messages*, along with its French version «*Les médias, c'est le climat*» produced by Monika Mérimat Productions, analyze the negative images of women portrayed in the media. The video and accompanying guide, entitled *Live TV* and its French version «*Sacrée télé*», both produced by the NFB, are intended to help elementary school children understand the effects of media violence.

Productions en collaboration avec l'Association des télédiffuseurs éducatifs du Canada (ATBC), analysent les images négatives par lesquelles les femmes sont représentées dans les médias. Deux autres vidéos accompagnées d'un guide et produites toutes deux par l'ONF – *Sacrée télé* et sa version anglaise, *Live TV* – visent à aider les élèves de niveau élémentaire à comprendre les effets de la violence représentée dans les médias.

Violence Against Women with Disabilities (ces deux vidéos sont accompagnées d'un guide d'étude et produites par le Justice Institute of B.C.); *Double Jeopardy*, produite par l'Association canadienne des centres de vie autonome. Les trois vidéos s'adressent aux intervenants de première ligne, aux défenseurs de droits et aux survivantes d'actes de violence. Enfin, la collection s'est enrichie de quatre vidéos d'initiation aux médias, produites avec l'aide financière du Centre. Une série de cinq films vidéo avec guide intitulée *Les médias, c'est le climat*, créée par Monika Méhinat Productions, et sa version anglaise, *Mixed Messages: Portrayals of Women in Media*, créée par Friday Street

Documents audiovisuels sur la prévention de la violence familiale

1) Collection audiovisuelle conjointe

du Centre national d'information sur la violence dans la famille et de l'Office national du film du Canada

Un accord contractuel entre le

Centre et l'Office national du film

(ONF) régit la gestion et l'expansion

d'une collection audiovisuelle

conjointe sur la prévention de la violence familiale et assure l'accès de

tous les Canadiens aux documents de

cette collection, grâce à leur distri-

bution dans les vidéothèques de

l'ONF et des partenaires de l'ONF. La

sixième édition du catalogue, intitulée

Prévenir la violence familiale : un

catalogue de vidéos canadiennes sur la

violence familiale à l'intention du grand

public et des personnes spécialisées dans le

domaine/Preventing Family Violence: A

catalogue of Canadian videos for the

general public and for professionals

working in the field, est accompagnée

d'addenda sur les ajouts récents à la

collection.

Au cours de 1996-1997, la

collection s'est enrichie de 11 titres,

portant sur les mauvais traitements à

l'égard des enfants, l'agression

sexuelle des enfants, la violence

envers les femmes, ou les mauvais

traitements à l'égard des aînés.

La vidéo *From Disclosure to Justice*,

produite conjointement par la

Vancouver Society for Male Survivors

of Sexual Abuse et le Pacific Producers

Group, vise à mieux former les

intervenant·s qui dispensent des

services aux victimes, les travailleurs

sociaux, les professionnels de la santé

et les autres personnes susceptibles

d'intervenir auprès d'hommes ayant

été agressés sexuellement dans leur

enfance. De nombreux aspects du

problème sont abordés : émotions, counseling, obstacles à la divulgation, soutien, rôle de la police et du système judiciaire, loi concernant les infractions sexuelles.

Une autre vidéo, *Make a Difference:*

How to Respond to Child Witnesses of

Woman Abuse, produite par

Carol Campbell and Co.

Communications, explique aux

intervenants de première ligne, aux

éducateurs et aux bénévoles

communautaires l'impact qu'a sur un

enfant le fait d'être témoin d'actes de

violence envers une femme. On y

donne aussi des renseignements sur

les moyens de reconnaître les enfants

en cas de divulgation.

La vidéo de sensibilisation *Tu mérites*

d'être en sécurité, produite par Still

Human Moving Productions et

ajoutée récemment à la collection du

Centre, met en scène des adolescentes

handicapées qui parlent de leurs

expériences de mauvais traitements

physiques, d'agression sexuelle, de

violence psychologique et de

négligence et proposent des solutions.

La vidéo éducative de six minutes

Even in Our Neighbourhood, produite

par le Comité du maire de Toronto sur

le vieillissement, s'adresse à toute

personne désireuse d'en savoir plus

sur la négligence, l'exploitation

financière et les mauvais traitements

physiques dont sont victimes les aînés.

Trois vidéos sur la violence envers

les femmes handicapées, produites

avec la contribution financière du

Centre, ont été également ajoutées à

la collection. Ce sont : *Une nouvelle*

cartographie : comment répondre à la

violence faite aux femmes handicapées, la

version anglaise correspondante,

Charting New Waters: Responding to

collectivités et de la société, par Linda MacLeod et Dianne Kinnon, de Linda MacLeod and Associates, d'Ottawa, passe en revue les orientations, réalisations et leçons d'hier et d'aujourd'hui en ce qui concerne la prévention de la violence à l'égard des femmes, afin de suggérer des moyens d'action pratiques pour demain.

Examen de la relation entre les antécédents de mauvais traitements et les comportements à risque chez les adolescents, par Ian G. Manion et Susan Kay Wilson, d'Ottawa, décrit une étude qui porte sur les liens entre cinq types de mauvais traitements (agression physique, agression sexuelle, négligence, exposition à la violence conjugale, violence psychologique) et les comportements à risque chez les adolescents.

Enfin, le document intitulé *Child and Family Services Annual Statistical Report – 1992-93 to 1994-95*, du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'information sur les services à l'enfance et à la famille, également ajouté à la collection du Centre, est la mise à jour du rapport publié antérieurement par le même groupe de travail sous le titre : *Bien-être de l'enfance au Canada : Le rôle des autorités provinciales et territoriales en matière d'enfance maltraitée*.

5) Lignes directrices

Avec l'aide financière de l'Unité de la santé mentale et sous la direction d'un comité consultatif de représentants du milieu de la dentisterie, Donna Denham et Joan Gillespie ont rédigé un *Guide sur la violence familiale à l'intention des spécialistes de la dentisterie*. Les professionnels des soins dentaires y trouvent des renseignements pratiques sur la manière de réagir au problème de la violence familiale, dans différents contextes : pratique dentaire, études, association

professionnelle et collective. On y examine aussi le problème spécifique du traitement des personnes ayant été agressées sexuellement dans leur enfance.

La Division des systèmes de santé, de Santé Canada, en collaboration avec le Centre, a accordé des fonds au Justice Institute of B.C. pour la mise au point finale d'un programme de formation en quatre modules, intitulé : *La violence dans les fréquentations : un risque à tout âge – Sensibilisation du personnel en milieu de travail*. Ce guide explique étape par étape comment planifier et présenter une séance d'introduction au problème de la violence dans les fréquentations, d'une durée d'une heure. Bien que conçu pour le milieu de travail, le document peut aussi être utilisé dans d'autres cadres communautaires.

Le *Guide d'évaluation de projet : Une démarche participative*, rédigé par Donna Denham et Joan Gillespie, de Denham Gillespie Associates, pour le compte de la Direction de la santé de la population, a été ajouté également à la collection du Centre. Ce guide propose un cadre complet et d'application facile pour l'évaluation des projets.

6) Bibliographies et thésaurus

Une bibliographie monographique (livres, rapports, documents gouvernementaux) intitulée *Documentation autochtone du Centre national d'information sur la violence dans la famille* et un *Thésaurus des mots-clés du Centre national d'information sur la violence dans la famille* ont été mis au point par Barbara Lynn Austin, dans le cadre d'un contrat. Une autre bibliographie a été dressée par Barbara Conkin, sous le titre *Liste d'articles (1986-1996) sur la violence familiale et les communautés autochtones*.

3) Répertoires

L'Association canadienne des familles d'accueil a produit deux documents complémentaires sur les besoins des personnes ayant été agressées sexuellement dans leur enfance, brochures dont le Centre assure la distribution. La première, *Voix en harmonie : Soutien et démarches de guérison à l'intention des survivants de survivantes d'agression sexuelle*, décrit certains résultats de recherche, enjeux, concepts et controverses se rapportant au soutien et au soin de ces personnes. La seconde, *Voix en harmonie : Répertoire des services aux survivantes et survivants adultes de violence sexuelle à l'égard des enfants*, donne une liste descriptive des programmes canadiens qui s'adressent aux adultes en question.

Trois répertoires ont été mis à jour par le Centre aux fins de distribution : *Répertoire national des programmes de traitement pour auteurs d'agressions sexuelles sur les enfants*, 1996, qui décrit les programmes offerts au Canada; *Maisons de transition et d'hébergement pour femmes violentées au Canada*, qui énumère les centres d'hébergement du Canada, et *Répertoire canadien des programmes de traitement pour les hommes violents envers leur conjointe*.

4) Rapports et documents de travail

La Division des systèmes de santé a appuyé l'élaboration, par Janice Ristock, de l'Université du Manitoba, d'une publication intitulée *L'impact de la violence sur la santé mentale – Un guide sur les documents en la matière*. Ce troisième document de travail d'une série sur la santé et la violence familiale donne une vue d'ensemble systématique et descriptive de la documentation concernant les effets de la violence sur la santé mentale. On y examine les concepts de santé mentale et de violence, ainsi que l'importance du rôle des profes-

sionnels de la santé et de la santé mentale. Les deux premiers documents de la série, intitulés *Un défi en matière de santé : Établir des liens pour vaincre la violence familiale et Les programmes d'études en soins de santé et de violence familiale*, sont distribués par l'Unité des publications de Santé Canada.

Avec l'aide financière de la Division des systèmes de santé, le Collaborating Centre for Research and Training in Mental Health, de Calgary, qui travaille pour le compte de l'Organisation mondiale de la santé, a rédigé le rapport *Maladie mentale et violence : Un lien démontré ou un stéréotype? Les auteurs relèvent les associations statistiques entre maladie mentale et violence dont fait état la documentation spécialisée et entreprennent de déterminer, en s'appuyant sur un cadre épidémiologique, si l'on peut déduire de ces statistiques que la maladie mentale est la cause de la violence*. Ils concluent qu'il n'existe pas à ce jour de preuves scientifiques probantes d'un tel lien de cause à effet. Le rapport est distribué conjointement par le Centre et l'Unité des publications de Santé Canada.

Défaire les liens entre la pauvreté et la violence faite aux femmes, par Dianne Kinnon, Jane Gurr, Louise Mailloux et Suzanne Doerge, d'Ottawa, se

présente comme un guide sur la question des liens entre pauvreté et violence contre les femmes au Canada. On y appuie les efforts que déploient les groupes de femmes, les organisations communautaires et les organismes de service pour aider les femmes à faible revenu à prendre leur vie en main et à faire face à la pauvreté et à la violence.

Le rapport *L'élimination de la violence envers les femmes : La prochaine étape, de la prévention de la violence à la promotion de la santé des personnes, des familles, des*

Nouvelles acquisitions

Afin d'offrir des renseignements d'actualité à ses clients, le Centre a de nouveau enrichi son fonds d'information. Plusieurs fiches de renseignements et brochures faciles à lire sont venues s'ajouter à la liste des publications proposées comme outils d'éducation. En outre, un certain nombre de nouveaux rapports et documents de travail font état d'observations récentes, d'activités nationales novatrices et de nouveaux modèles efficaces de formation, de prévention et de traitement.

Les pages qui suivent décrivent de façon plus précise les documents ajoutés à la collection du Centre en 1996-1997.

1) Fiches de renseignements

La violence et la négligence à l'égard des enfants et L'agression sexuelle d'enfants, par Tom Hay, A2B Consulting, Toronto.

Les adolescents coupables d'agression sexuelle, par Frederick Mathews, Central Toronto Youth Services.

La violence conjugale, par Linda MacLeod, experte-conseil en recherche sur les politiques, Public Speaking and Evaluation, Ottawa.

La violence conjugale et ses conséquences sur les enfants, par Marlies Sudermann, Peter Jaffe et Lynn Watson, London Family Court Clinic.

La violence dans les fréquentations, par Katharine Kelly, Université Carleton, Ottawa.

La violence psychologique, par Laura Stevens, experte-conseil, Ottawa.

Profil des délinquants, par le Comité chargé de la prévention et des enfants, Conseil national de la prévention du crime, Ottawa.

Sécurité et économies : Prévenir le crime par le biais du développement social, par le Comité chargé de l'analyse de l'économie, Conseil national de la prévention du crime, Ottawa.

La violence : À vous de REAGIR, par l'Association canadienne des radio-diffuseurs, en partenariat avec le gouvernement fédéral.

Chacune de ces 10 fiches, de publication récente, propose des renseignements pratiques sur le problème visé – définition, étendue, nature – et sur la documentation disponible.

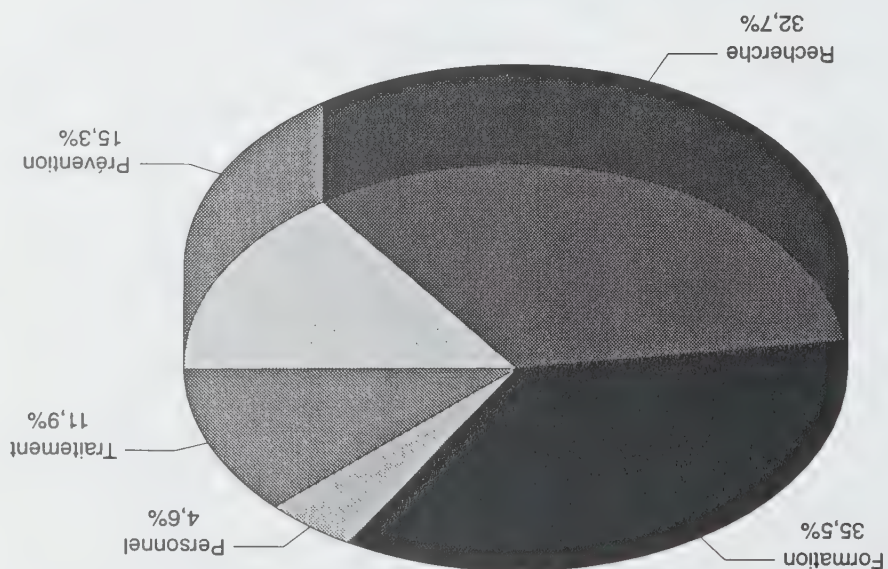
2) Brochures

Le Conseil d'information et d'éducation sexuelles du Canada, de Toronto, a publié une brochure intitulée *Tu en as parlé*, dont le Centre assure la distribution. On y décrit les suites possibles de la divulgation d'un cas d'agression sexuelle. Le texte a été traduit en symboles Bliss et présente donc un intérêt particulier pour les personnes qui ont un handicap sur le plan du développement ou un problème en matière d'alphabétisation, d'apprentissage ou de communication.

Une brochure intitulée *Le garçon invisible : Nouveau regard sur la victimologie au masculin : enfants et adolescents*, rédigée par Frederick Mathews pour le compte de

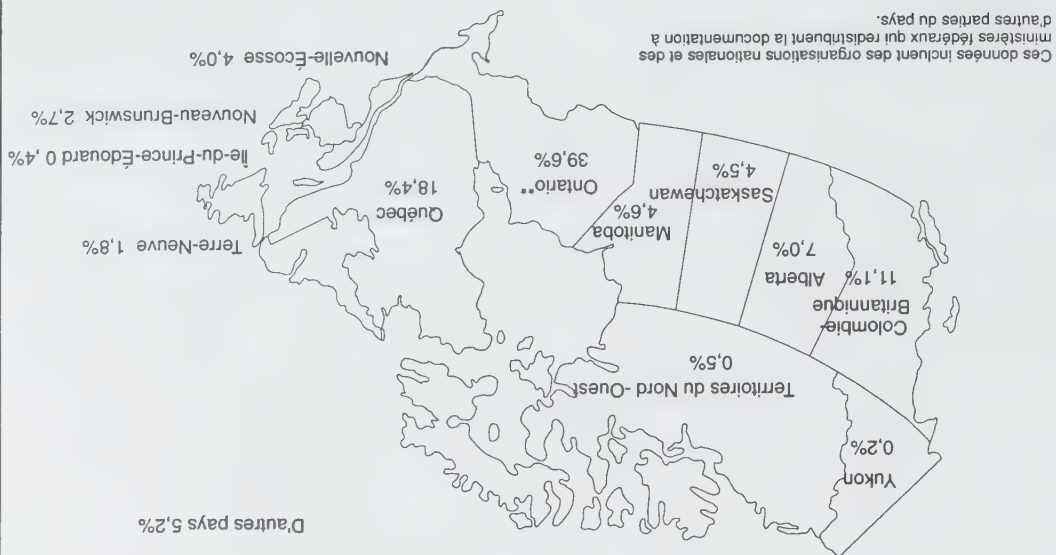
l'Association canadienne des familles d'accueil d'Ottawa, décrit quelques-unes des questions qui se posent aujourd'hui relativement à l'expérience masculine de la violence – controverses, défis, lacunes en matière de connaissances, zones inexplorées.

Répartition des publications du Centre selon le motif de la demande



Répartition des publications du Centre selon la province / le territoire / d'autres pays

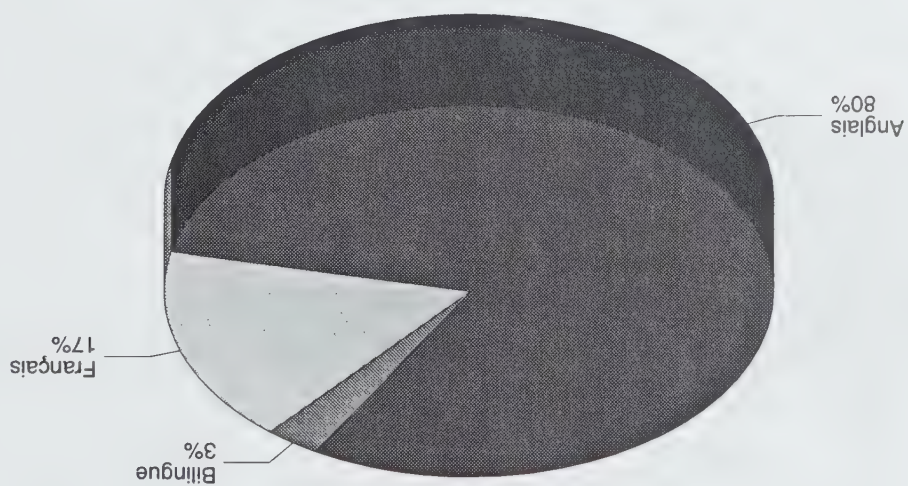
CANADA



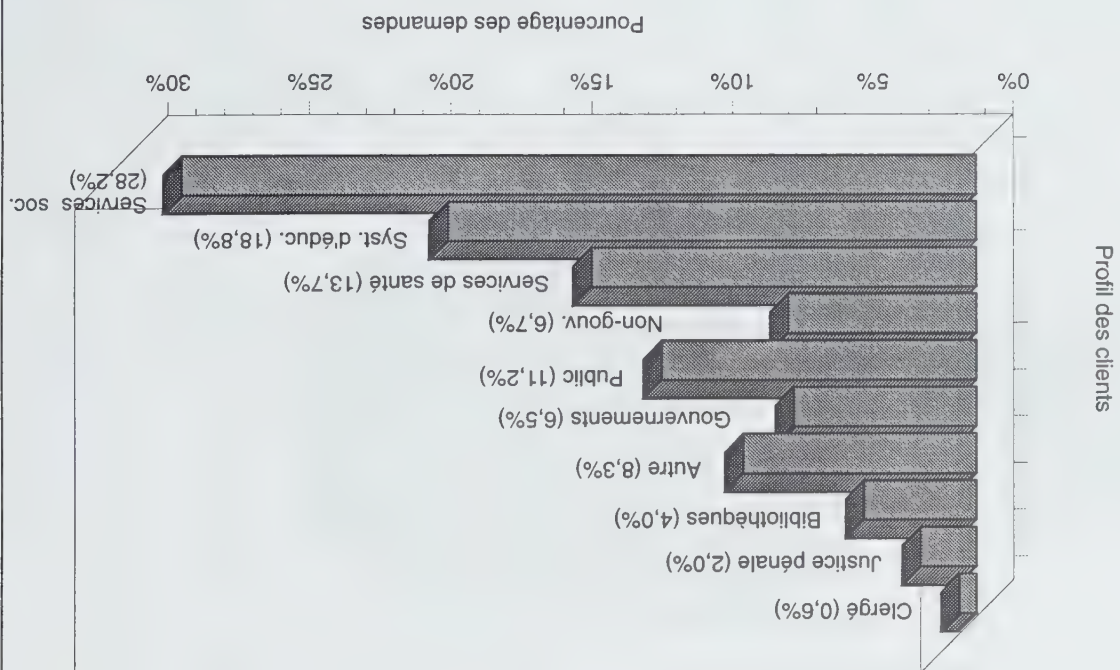
D'autres pays 5,2%

Ces données incluent des organisations nationales et des ministères fédéraux qui redistribuent la documentation à d'autres parties du pays.

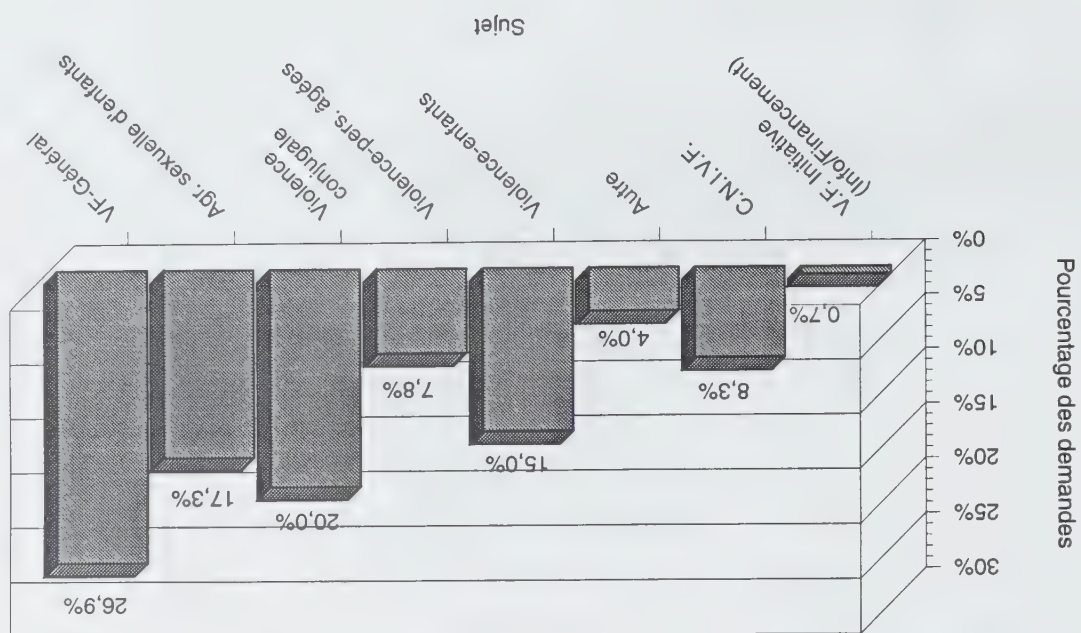
Répartition des publications du Centre selon la langue des clients



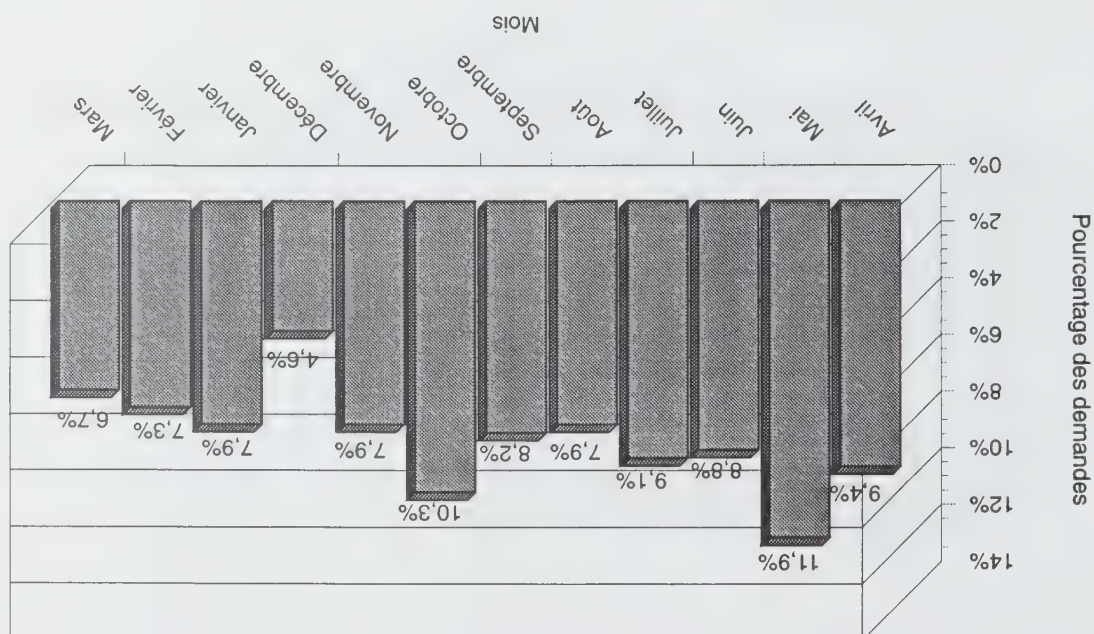
Répartition des publications du Centre selon le profil des clients



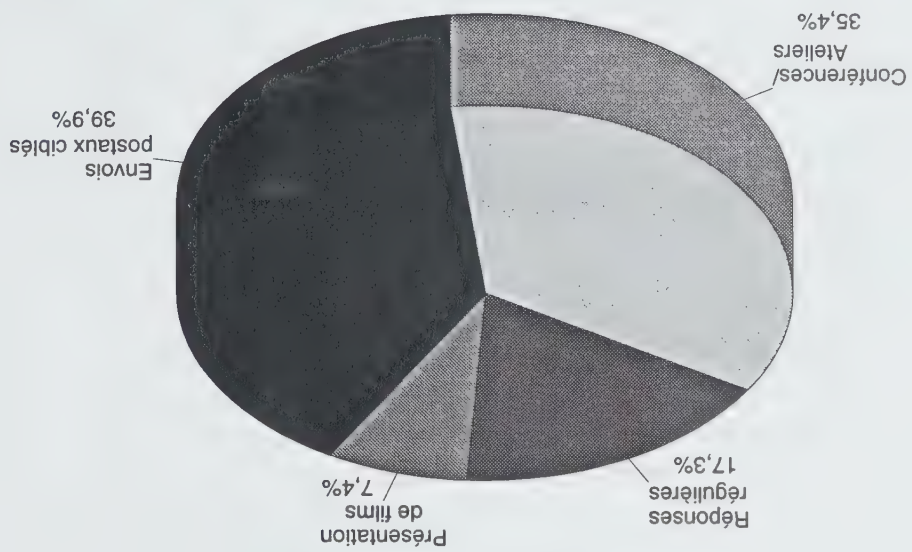
Répartition des publications du Centre
selon le sujet



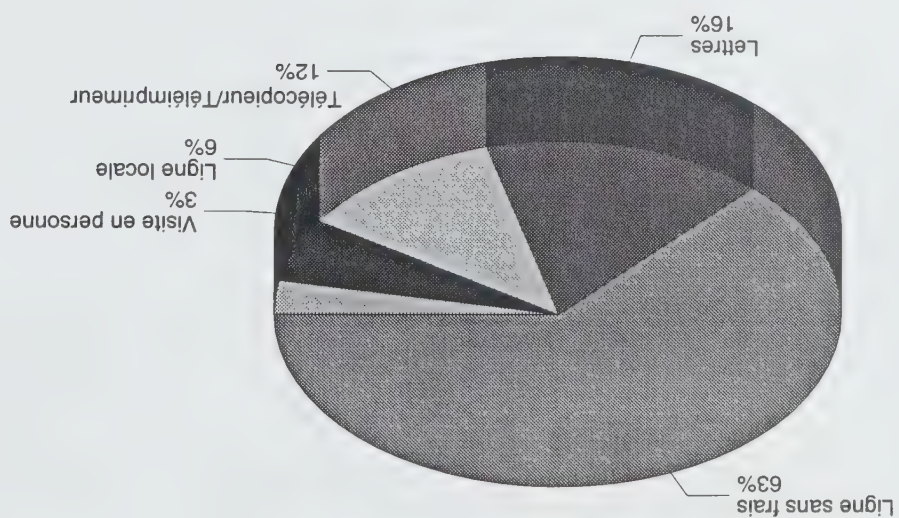
Répartition des publications du Centre
selon le mois



Répartition des publications du Centre
selon la source de diffusion



Répartition des publications du Centre
selon la méthode d'acheminement des demandes



Futures activités – 1997 et au-delà

Le gouvernement fédéral continue à promouvoir une stratégie fédérale intégrée de lutte contre la violence dans les familles canadiennes. Tirant parti des initiatives antérieures et des stratégies connexes, ministères et organismes appuient la cueillette de données, la recherche et l'évaluation relativement à la violence envers les femmes, les enfants et les aînés.

Santé Canada a été chargé de coordonner l'action fédérale et le partage de l'information, par l'intermédiaire du Centre national d'information sur la violence dans la famille. Dans cette optique, le Centre créera et distribuera des documents d'information et suivra de près les activités financées, au nom des dix ministères et organismes qui participent à l'Initiative (Justice, Patrimoine Canada, Solliciteur général – GRC, Santé, Condition féminine, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Affaires indiennes et du Nord, Développement des ressources humaines, Citoyenneté et Immigration, Statistique Canada).

Le Centre est sur le point d'apporter des améliorations majeures de service à sa plate-forme électronique d'information nationale. Au moyen de cette plate-forme élargie, il diffusera la documentation, les statistiques et l'information concernant les meilleures pratiques qui sont générées par les ministères et organismes participants relativement aux divers aspects de la violence

familiale. Le Centre sera relié électroniquement aux principaux sites Web des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et du secteur non gouvernemental, ce qui lui permettra de transmettre de l'information pertinente, d'actualité et accessible aux intervenants de première ligne et aux chercheurs des différents secteurs concernés – santé, services sociaux, justice pénale, logement et éducation – dans toutes les régions du Canada. Reconnaissant que nombre de ses clients n'ont pas facilement accès au matériel électronique sophistiqué qui leur permettrait d'effectuer des recherches ou d'obtenir de l'information par voie électronique, le Centre entrepra de diffuser également de l'information sur support papier.

En 1997-1998, le Centre participera à l'élaboration d'un système national d'information sur la santé (annoncé dans le budget fédéral de février 1997); il sera l'un des premiers sites pilotes (avec le Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies) du futur Centre d'information sur la santé de la population, de la Direction générale de la promotion et des programmes de la santé de Santé Canada. Si l'essai est positif, le Centre deviendra l'un des satellites du Centre d'information sur la santé de la population et distribuera des données de recherche exactes et d'actualité sur la prévention et le traitement en matière de violence familiale.

Satisfaction de la clientèle

En 1995-1996, dans le cadre des

activités préparatoires à l'établissement

du plan d'affaires du Centre, un

certain nombre de clients ont été

interviewés en vue de savoir si

l'information leur avait été utile, par

quels moyens ils préféreraient recevoir

l'information (bibliothèques locales,

disquettes, Internet ou autres) et s'ils

étaient prêts à payer dans l'avenir

pour obtenir le service. Les résultats

ont été publiés dans un rapport

intitulé *National Clearinghouse on*

Family Violence, Cost Recovery: Potential

and Feasibility (1996). On y mentionne

que les répondants se sont dits

satisfaits du service fourni par le

personnel du Centre, et que la

majorité d'entre eux seraient prêts à

payer pour obtenir certains types de

documents.

Exemples de produits finals

En 1996-1997, le Centre a continué

à promouvoir l'accès aux documents

élaborés par les organismes

gouvernementaux ou non

gouvernementaux à l'aide des fonds

consentis dans le cadre de l'Initiative

fédérale de lutte contre la violence

familiale (1991-1995). En

collaboration avec les organismes

parrains, il a distribué notamment les

publications suivantes :

■ Enquête sur la violence envers les

femmes : examen des données/Focus on

the Violence Against Women Survey,

l'un des numéros de la Revue

canadienne de criminologie, éditée

par l'Association canadienne de

justice pénale;

Expositions et conférences

Au cours de l'année, à titre de

représentant des divers ministères et

organismes fédéraux actifs dans la

lutte contre la violence familiale, le

Centre a exposé ses produits dans le

cadre de six conférences inter-

nationales et de 13 conférences

nationales majeures sur la violence

familiale. À chaque occasion, des

publications touchant au thème de la

conférence et des renseignements sur

les services du Centre ont été mis à la

disposition des participants. Le Centre

a également distribué des publications

lors de conférences, ateliers et séances

pédagogiques d'importance

fédérale-provinciale-territoriale (10)

ou locale (32).

- *Mettre fin à la violence : la famille se transforme, le futur se forme*, recueil de communications présentées dans le cadre de la conférence de novembre 1994 sur le même thème, organisée par le B.C. Institute on Family Violence;
- *Les mauvais traitements et la négligence envers les personnes âgées : Module de formation à l'intention des infirmières et infirmiers communautaires*, ensemble pédagogique élaboré par la section d'Ottawa-Carleton des Infirmières de l'Ordre de Victoria.

Tous les deux mois en 1996-1997, le Centre a produit un rapport sur les conférences, faisant état des ateliers, colloques et autres activités à venir dans le domaine de la violence familiale. Cette liste est distribuée à 100 représentants d'organisations gouvernementales ou non gouvernementales et aux membres du public qui en font la demande.

Recherches bibliographiques en direct et ressources documentaires

Les employés et les étudiants affectés au Centre ont effectué des recherches bibliographiques en direct afin de répondre aux besoins des clients désireux de consulter la vaste collection de documents du Centre – livres, articles, périodiques et rapports.

Les résultats ont été communiqués aux clients, qui ont acheté les documents ou les ont empruntés à leur bibliothèque locale ou au Centre lui-même, par l'intermédiaire du service de prêt entre bibliothèques. Certains clients ont effectué leur propre recherche à partir des sites Internet et Telnet de la bibliothèque de Santé Canada ou du site Internet du Centre.

Bulletins

En 1996-1997, le Centre a parrainé la production du dernier numéro de *Vis-à-vis*, l'unique bulletin national canadien sur la prévention de la violence familiale (13 000 abonnés). Cette édition de l'été 1996, qui s'intitulait *Des décisions difficiles par des temps difficiles : Se débrouiller avec les nouvelles réalités économiques*, décrivait l'impact du changement sur le rôle des organismes de protection des droits et sur les services dispensés par ces derniers.

En outre, le Centre a publié régulièrement des chroniques dans des revues, notamment dans *Les enfants du Canada* (bulletin de la Ligue canadienne pour la protection de l'enfance) et dans *Bulletin : Projet d'information sur les services à l'enfance et à la famille* (publié par le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'information sur les services à l'enfance et à la famille), et il a présenté des sommaires de ses activités dans diverses publications fédérales, comme le *Guide des programmes et services fédéraux pour les aînés*.

Normes de service

En 1996-1997, le Centre a continué à surveiller l'application des normes de service détaillées adoptées en 1994. Les normes de service demeurent l'un des éléments essentiels du service fourni par le Centre; elles consistent entre autres à se demander quelle est la clientèle du Centre et quel niveau de service le public attend de ce dernier.

Comme l'exigent les normes de service, le Centre répond rapidement et avec exactitude aux demandes d'information, de documentation et d'aiguillage. Les demandes simples qui sont faites par téléphone, par télécopieur, par lettre ou en face à face sont traitées dans les cinq jours. Les demandes plus complexes – par exemple, une recherche documentaire ou des données d'autres sources – sont traitées dans les sept jours. Les employés et les étudiants possèdent les compétences nécessaires pour traiter les divers types de demande ou sont formés à cette fin; de plus, le Centre a mis en place des méthodes permettant de surveiller la rapidité et la fiabilité des réponses.

En 1996-1997, l'effectif du Centre était composé de 7 employés à temps plein (1 gestionnaire, 1 conseiller en matière de violence familiale, 2 agents d'information, 1 bibliothécaire, 1 informaticienne et 1 commis à l'élaboration des programmes), aides d'étudiants et appuyés par deux collègues de la Division de la prévention de la violence familiale. Les services et produits offerts par le Centre durant cette période étaient notamment les suivants :

- quelque 8 000 documents de référence sur la violence familiale – livres, périodiques et articles – avec possibilité de recherche bibliographique en direct;
- plus de 100 documents pertinents sur les questions touchant à la violence familiale, disponibles pour distribution – articles, fiches de renseignements, rapports de projet et pochettes d'information;
- plus de 100 films et vidéos sur la prévention de la violence familiale, disponibles pour location dans les vidéothèques partenaires de l'ONF;
- un service d'aiguillage et de répertoires, offrant de l'information sur les personnes et les organisations ressources en matière de violence familiale;
- des bibliographies personnalisées et commentées, citant des documents de référence d'actualité sur des sujets précis liés à la violence familiale.

Méthodes de prestation de service

En 1996-1997, les personnes et les groupes qui se sont adressés au Centre l'ont fait par téléphone (ligne d'appel sans frais, numéros locaux, téléscripateur, appareil de télécommunication pour malentendants (ATME)), par télécopieur, par courrier

ou encore en se déplaçant. En février et mars 1997, le nouveau service téléimprimeur et le site Internet (phase I) du Centre ont été mis à l'essai en prévision d'une installation le 1^{er} avril 1997.

Le Centre s'est engagé à offrir des services et des produits qui soient accessibles à tous les Canadiens et toutes les Canadiennes. Pour ce faire, il recourt à divers mécanismes de prestation. Ses lignes de téléscripateur et d'ATME le rendent plus accessible aux sourds de naissance, aux sourds post-linguistiques et aux malentendants, et ses documents sont adaptés aux malvoyants (par exemple, les fiches de renseignements sont imprimées ou réimprimées en gros caractères). Sur demande, les documents sont produits en braille ou sur support audiovisuel. En outre, afin d'être plus accessible aux collectivités ethnoculturelles, le Centre a fait traduire trois fiches de renseignements (dont deux ont été mises à jour récemment) – violence dans les fréquentations, mauvais traitements à l'égard des personnes âgées, violence et négligence envers les enfants – dans 12 langues différentes : arabe, chinois, allemand, italien, grec, polonais, portugais, punjabi, somali, espagnol, ukrainien et vietnamien.

Services d'aiguillage et de répertoires

En 1996-1997, le Centre a communiqué à sa clientèle les noms, adresses postales, adresses électroniques, numéros de téléphone et numéros de télécopieur de personnes et d'organisations ressources en matière de violence familiale. Il tient à jour des répertoires de services communautaires, des index de consultation facile et d'autres outils de référence.

En 1996, le film vidéo *Les médias, c'est le climat*, produit par Friday Street Productions avec la participation de l'ATBC (Association des télédiffuseurs éducatifs du Canada), est devenu lui aussi disponible pour location, dans le cadre de la collection audiovisuelle de Santé Canada et de l'ONF. Ce film aide à comprendre les effets nocifs de la représentation des femmes dans les médias.

Le Centre continue à diffuser de l'information et de la documentation d'initiation aux médias et à encourager la coordination de la politique et de la recherche en ce domaine. En mars 1997, il a aidé le Réseau de sensibilisation aux médias, organisme non gouvernemental national voué à l'initiation aux médias, à élargir son site Internet de manière à y inclure les activités d'initiation aux médias de Santé Canada, notamment celles du Centre. Le Centre a été, par ailleurs, l'un des partenaires fédéraux de la phase II de la Campagne nationale contre la violence parrainée par l'Association canadienne des radiodiffuseurs (les autres partenaires fédéraux étaient Justice Canada, Condition féminine Canada, Patrimoine Canada,

Services et produits

s'adressant au Centre.

Développement des ressources humaines Canada, la GRC et la Défense nationale). Dans le cadre de cette campagne, intitulée *La violence : À vous de RÉAGIR*, des messages percutants de 30 secondes portant sur trois thèmes – mauvais traitements à l'égard des enfants, violence envers les femmes et initiation aux médias – ont été diffusés à la radio et à la télévision, ainsi que des conseils pratiques et conviviaux pour « réagir à la violence ». On peut obtenir la documentation imprimée en s'adressant au Centre.

En 1996-1997, le Centre a fait l'acquisition de nouveaux documents aux fins de distribution (voir l'annexe B pour plus de détails).

Dans le cadre de sa collaboration avec l'ONF, il a enrichi sa collection audiovisuelle sur la prévention de la violence familiale de 11 nouveaux titres, qui visent à sensibiliser et à éduquer le public et à former les intervenants de première ligne (voir l'annexe C pour plus de détails).

Activités en 1996-1997

Statistiques opérationnelles

Plus de 99 239 Canadiens ont reçu

de l'information ou de la documentation du Centre entre le 1^{er} avril 1996 et le 31 mars 1997. Sur ce nombre, 13 970 environ se sont adressés directement au Centre – par courrier, téléphone, télécopieur ou téléimprimeur, ou encore en se

rendant sur les lieux – et ont été servis selon les mêmes moyens de communication. Le Centre a effectué 32 299 envois de publications choisies, à un public cible d'organisations clés réparties dans les diverses régions du pays. Les organisations ont été encouragées à reproduire les documents. Le Centre a reçu 18 290 demandes d'autorisation par écrit pour la reproduction de documents dans des bulletins, des revues ou des rapports. Les chiffres concernant les reproductions qui n'ont fait l'objet d'aucune demande d'autorisation par écrit ne sont pas connus. Le nombre de documents distribués dans le cadre de conférences et d'ateliers s'élève à 28 680, et 6 000 personnes ont emprunté des documents audiovisuels auprès de vidéothèques d'organisations partenaires. On ignore combien de personnes ont regardé chaque document audiovisuel. Les chiffres peuvent varier de 1 à 50, selon que le document a été regardé par une seule personne dans son domicile ou par tous les participants à un atelier d'éducation publique.

Un nombre important de personnes ont été également rejointes par les articles diffusés dans des revues et bulletins canadiens. À titre d'exemple, le Centre a fourni de l'information de fond au magazine national des Scouts du Canada *The Leader* – qui est distribué à 45 000 chefs scouts chaque mois – pour ses numéros de mars et d'avril 1996 sur les mauvais traitements à l'égard des enfants.

Projets spéciaux

L'annexe A ventile ces statistiques par méthode de demande de renseignements, source, mois, sujet, langue du client, profil du client, motif de la demande et région, pour la période allant du 1^{er} avril 1996 au 31 mars 1997.

En 1996-1997, le Centre a collaboré avec les 200 autres centres de documentation ou organismes non gouvernementaux ou gouvernementsaux du Canada qui s'emploient à prévenir la violence familiale en partageant l'information et en organisant des activités conjointes. En outre, dans le cadre d'une entreprise conjointe avec l'ONF, il a distribué sa vaste collection audiovisuelle dans tout le pays, par l'intermédiaire d'un certain nombre de vidéothèques partenaires de l'ONF, afin de la rendre plus accessible au grand public et aux professionnels de la prévention et du traitement en matière de violence familiale.

Le Centre a parrainé diverses activités touchant le problème de la violence dans les médias, notamment les effets de cette violence sur les enfants et la manière dont les médias représentent les femmes et la violence envers les femmes. La production, en français et en anglais, de la pochette vidéo (film et guide d'activités) *Sacré télé/Live TV*, cofinancée par l'ONF, a été terminée en 1996; le document incite les enfants de 6 à 11 ans à réfléchir à la manière dont la télévision et le cinéma les influencent. On peut acheter la pochette en s'adressant à l'ONF ou l'emprunter dans les vidéothèques qui détiennent la collection audiovisuelle conjointe de Santé Canada et de l'ONF sur la violence familiale.

Introduction

Le Centre national d'information sur la violence dans la famille (Division des questions relatives à la santé, Santé Canada) met des ressources documentaires à la disposition de tous les Canadiens et toutes les Canadiennes qui désirent se renseigner sur la violence familiale et qui cherchent des solutions à ce problème. Avec l'appui du Groupe de travail interministériel sur la violence familiale, et sous sa direction, le Centre réunit, évalue et organise l'information existante et produit de nouveaux documents. Les professionnels, les intervenants de première ligne, les chercheurs, les groupes communautaires, les médias et la classe politique comptent parmi ses nombreux clients. En diffusant les résultats de recherche les plus récents sur les divers aspects de la prévention, de la protection et du traitement, le Centre contribue à enrayer la violence au Canada.

Le Centre a 14 ans. En 1982, donnant suite à une recommandation du Plan d'action national pour la condition féminine, élaboré à l'occasion de la Décennie des Nations Unies pour la femme, le gouvernement fédéral annonçait l'établissement, à Santé et Bien-être social Canada (aujourd'hui Santé Canada), d'un « bureau » de la violence familiale. Ce bureau (plus tard

rebaptisé Centre national d'information sur la violence dans la famille) devait offrir des renseignements et des conseils pertinents pour la prévention et le traitement en matière de violence familiale – violence et négligence envers les enfants, violence conjugale ou mauvais traitements à l'égard des personnes âgées. Depuis sa création, le Centre s'efforce de fournir aux Canadiens des renseignements exacts et d'actualité dans le domaine de la prévention de la violence familiale.

En 1996-1997, le Centre a répondu à 99 239 Canadiens qui désiraient de l'information sur la violence envers les enfants, les femmes ou les aînés. Il a fourni des documents et des conseils sur demande, distribué des documents choisis à un public cible d'intervenants clés, exposé de la documentation dans le cadre de conférences et d'ateliers, offert aux Canadiens des occasions de voir les films de la collection audiovisuelle conjointe de Santé Canada et de l'Office national du film du Canada (ONF) sur la prévention de la violence familiale, et publié des articles et des chroniques dans des revues et des bulletins pour faire connaître ses services et ses produits.

Introduction	5
Activités en 1996-1997	6
Statistiques opérationnelles	6
Projets spéciaux	6
Services et produits	7
Opérations en cours	8
Méthodes de prestation de service	8
Services d'aiguillage et de répertoires	8
Recherches bibliographiques en direct et ressources documentaires	9
Bulletins	9
Normes de service	9
Satisfaction de la clientèle	10
Exemples de produits finals	10
Expositions et conférences	10
Futures activités – 1997 et au-delà	11
Annexe A	12
Annexe B	16
Nouvelles acquisitions	16
Fiches de renseignements	16
Brochures	16
Répertoires	17
Rapports et documents de travail	17
Lignes directrices	18
Bibliographies et thésaurus	18
Annexe C	19
Documents audiovisuels sur la prévention de la violence familiale	19
Collection audiovisuelle conjointe du Centre national d'information sur la violence dans la famille et de l'Office national du film du Canada	19

Notre mission est d'aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé.

Santé Canada

Centre national d'information sur la violence dans la famille
Division des questions relatives à la santé
Direction générale de la promotion et des programmes de la santé
Santé Canada

Pré Tunney
Localisateur postal : 0201A1
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4

Tél. : (613) 957-2938


ou

composez sans frais : 1-800-267-1291

Télocopieur : (613) 941-8930

Téléimprimeur : (613) 941-7285 ou sans frais : 1-888-267-1233

Page de départ Internet : <http://www.hwc.ca/datahpsb/nctv/nc-cn.htm>

 ATS (Appareil de télécommunication pour sourds) : (613) 952-6396
ou composez sans frais : 1-800-561-5643

Publication autorisée par le
ministère de la Santé

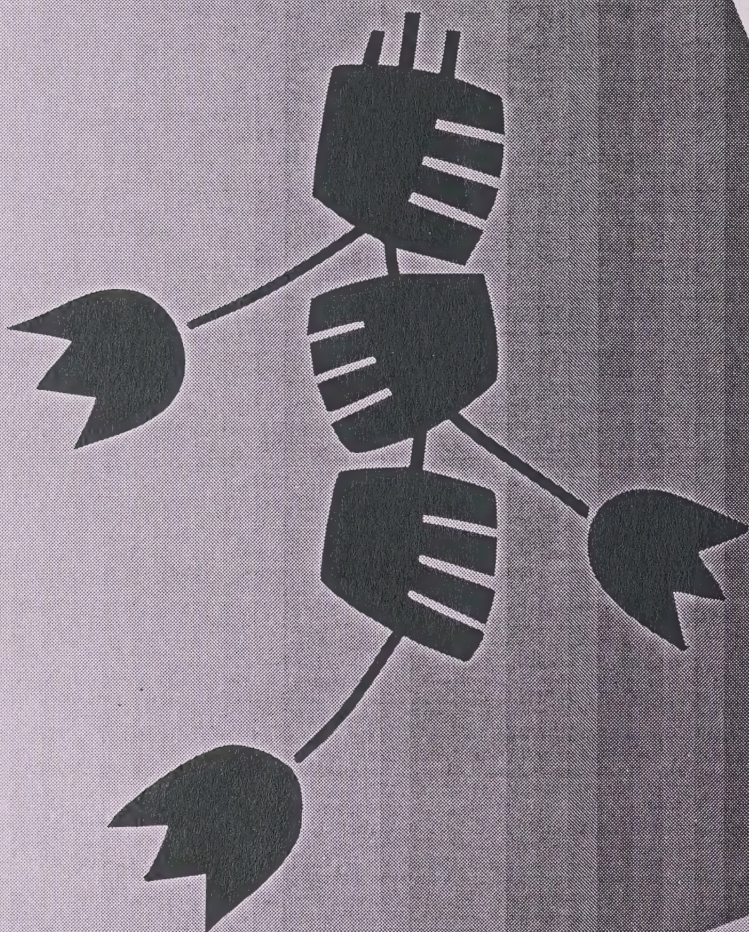
Also available in English under the title
*National Clearinghouse on Family Violence
Year End Report 1996-97*

© Ministère, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 1997
Cat. H72-1/1997
ISBN 0-662-62753-9



1996-1997

Rapport de fin d'année



Centre national d'information
sur la violence dans
la famille